



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5962-е заседание

Вторник, 19 августа 2008 года, 17 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Граулс. (Бельгия)

Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Китай	г-н Чжао Баоган
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Скрачич
Франция	г-н Лакруа
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Адзарелло
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Рогачев
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис
Вьетнам	г-н Ле Лыонг Минь

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые
террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 17 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Алжира, в котором он просит пригласить его для участия в рассмотрении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя для участия в рассмотрении пункта повестки дня без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Бенмехиди (Алжир) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

После консультаций, проведенных между членами Совета Безопасности, я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности самым решительным образом осуждает взрыв, совершенный террористом-смертником в Иссерсе (Алжир) 19 августа 2008 года, в результате которого на территории училища жандармерии погибло и было ранено большое число людей. Он выражает свое глубокое сочувствие и соболезнования жертвам этого гнусного террористического акта и их семьям и народу и правительству Алжира.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость привлечения к ответственности тех, кто исполнял, организовывал, финансировал и направлял этот вызывающий осуждение акт терроризма, и настоятельно призывает все государства, в соответствии с их обязательствами по международному праву и резолюции

ей 1373 (2001) и сообразно с резолюцией 1624 (2005), активно сотрудничать с алжирскими властями в этих целях.

Совет Безопасности вновь заявляет, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности и что любые акты терроризма являются преступными и неоправданными, независимо от их мотивов, когда бы и кем бы они ни совершались.

Совет Безопасности далее вновь подтверждает необходимость борьбы всеми имеющимися средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, с угрозами международному миру и безопасности, создаваемыми террористическими актами. Совет напоминает государствам, что они должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, согласовывались со всеми их обязательствами по международному праву, в частности по международному праву, касающемуся прав человека, и международному беженскому и гуманитарному праву.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей решимости бороться с терроризмом во всех его формах в соответствии со своими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/31.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.